

EN • GROUNDED PLUG

Warning! Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force. Installation should be done while powered off only. After having removed the 4 screws, remove the rear panel. Remove the coat insulation at the length of 6,5 cm. Strip the end of the wire in an area of 7 mm. Connect as below:

L: Live: Brown or black conductor N: Neutral: Blue conductor ⊕: Ground: Green & yellow conductor

Slide the top edge of the rear panel into position then snap into place. Tighten the 4 screws to secure the cable and prevent it from being pulled out.

WARNINGS: Do not install if damaged, cracked or otherwise incomplete. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the product through the openings. Refer product servicing to qualified personnel.

H • FÖLDELÉL CSATLAKOZÓDUGÓ

Figyelem! Az üzeme helyezését szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával! A bekötést feszültségmentes állapotban végezze. Mind a 4 csavar eltávolítása után vegye le a hátlapot. A köpenyszigetelést 6,5 cm hosszán távolítsa el. A vezetékek végét 7 mm hosszán csupaszolja le. A bekötés során kövesse az alábbiakat:

L: Fázis: barna vagy fekete vezeték N: Nulla: kék vezeték ⊕: Földelés: zöld-sárga vezeték

Csúsztassa a helyére a hátlap felső szélét, majd patintsa a hátlapot a helyére. A 4 csavar meghúzásával biztosítsa a kábelt kihúzóadás ellen.

FIGYELMEZTETÉSEK: Sérült, repedt, hiányos terméket ne helyezzen üzembe! Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a termékbe! A termék javítását bízza szakemberrel!

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

SK • OZEMENENÁ PŘIPOJOVACIA VIDLICA

Pozor! Výrobok môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov! Pripojenie sa môže vykonať len v odpojenom stave. Po odstránení všetkých 4 skrutiek odnímate zadný panel. Odstráňte hornú vrstvu kábla v dĺžke 6,5 cm. Odizolujte koniec kábla v dĺžke 7 mm. Pripojenie vykonajte podľa nasledovných informácií:

L: Faza: hnedý alebo čierny kábel N: Nula: modrý kábel ⊕: Uzemnenie: zeleno-žltý kábel

Posuňte hornú časť zadného panela späť na miesto a zatlačte zadný panel späť. Zaskrutkujte 4 skrutky, aby sa kábel nevytiahol.

UPOZORNENIA: Poškodený, prasknutý, neúplný výrobok sa nemôže uviesť do prevádzky! Dbajte na to, aby sa do výrobku cez otvory nedostal žiadny predmet alebo tekutina! Opravu výrobku zverte do rúk odborníka!

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO • ȘTECHER CU PĂMÂNTARE

Atenționări! Punerea în funcțiune poate fi efectuată de către un tehnician calificat, în conformitate cu standardele de siguranță și de protecție la atingere! Conectarea trebuie efectuată în stare scoasă de sub tensiune. După îndepărtarea celor 4 șuruburi scoateți capacul din spate. Îndepărtați izolația de acoperire pe o lungime de 6,5 cm. Dezizolați capătul firului pe o lungime de 7 mm. În timpul conectării procedați în felul următor:

L: Fază: fir maro sau negru N: Nul: fir albastru ⊕: Pământare: fir verde-galben

Glisați la loc marginea de sus a părții din spate după care fixați la loc partea din spate. Strângeți cele 4 șuruburi asigurând cablul, să nu poate fi tras.

ATENȚIONĂRI: Nu puneți în funcțiune produs deteriorat, crăpat sau incomplet! Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat! Reparația produsului trebuie efectuată de către un specialist!

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB • OZEMLJENI UTIKAC

Pažnja! Povezivanje sme da radi samo stručno lice uz pridržavanje važećih propisa! Povezivanje se vrši pri isključenom naponu. Izvadite svika 4 šarafa i skinite pokopac. Skinite spoljnu izolaciju priključnog kabla u dužini 6,5 cm. Krajeve provodnika oblanjujte 7 mm. Pri svakom povezivanju obratite pažnju na sledeće:

L: Faza: braon ili crni provodnik N: Nula: plavi provodnik ⊕: Uzemljenje: žuto-zeleni provodnik

Prilikom vraćanja poklopa prvo postavite gornji deo i nakon toga fiksirajte poklopac. Uz pomoć 4 šarafa fiksirajte kabel od izvlačenja.

NAPOMENA: Zabranjena upotreba oštećenog, napuklog, faličanog proizvoda! Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u proizvod! Popravku proizvoda poverite stručnom licu!

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

SLO • OZEMLJENI UTIKAC

Pozor! Povezovanje lahko naredi samo strokovna oseba s tem tem da se pridržuje veljavnih predpisov! Povezovanje vrši pri isključenju napetosti. Izvlecite vse 4 vijake in snemite pokrov. Snemite zunanjo izolacijo priključnega kabla v dolžini 6,5 cm. Konice prevodnika blankirajte 7 mm. Pri povezovanju bodite pozorni na sledeče:

L: Faza: rjavi ali črni prevodnik N: Nula: modri prevodnik ⊕: Ozemljenje: rumeno-zeleni prevodnik

Pri zapiranju pokrova, prvo postavite zgornji del in po tem fiksirajte pokrov. S pomočjo 4 vijaka fiksirajte tudi kabel zaradi možnosti izvlačenja le tega iz ohišja.

OPOMBA: Prepovedana je uporaba poškodovanega, počenega ali faličnega izdelka! Bodite pozorni da skozi nič ne priteče ali pricurlja v izdelek. Popravilo izdelka zaupajte samo strokovno usposobljeni osebi!

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjanskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.



SOMOGYI ELEKTRONIC®